

E3 - Assassin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] SIGN

NEWSPAPER CLUB

[00:09] □□

I felt it again yesterday! There's definitely something going on!

[00:13] □□

The city thing again?

[00:15] □□

I guess it would be a lie if I said I didn't know what you mean.

[00:18] □□

Tell me, tell me! Some kind of urban legend?

[00:21] □□

No. There's something off with the city.

[00:25] □□

There's a conspiracy in town, and we are left in the dark.

[00:29] □□

Isn't that right?

[00:30] □□

Ooh, that sounds fun!

[00:33] □□

Ugh! I can't figure it out! It's so frustrating!

[00:37] □□

There's definitely a story there though! I feel it in my journalist bones!

[00:46] □□

Looks like I'll be just in time.

[01:00] □□□□

Target eliminated.

[01:22] □□□□

*I can't come to the phone right now.
Please leave your name and number after the beep.*

[01:37] □

Commander, are you there?! Commander!

[01:41] □

Teru...

[01:44] □

Um...

[01:45] □

The emergency call didn't go through,
so I was told to come check on you.

[01:50] □

I'm sorry. I'm feeling a little...ill...

[01:55] □

Commander?!

[02:00] □

2118 AD...

[02:02] □

*99.9% of the human population was
lost to the Draktor invaders.*

[02:10] □

*They fitted the planet with a new core
to attune the atmosphere to their needs.*

[02:16] □

*The Donut Planet, as some
have come to call it.*

[02:21] □

*It floats in space like a symbol of the
lost hope for the future of humanity.*

[03:59] SIGN

EPISODE 3

[04:00] □□

Class dismissed. Everyone
take care heading home.

[04:09] □□□

Well, I heard that—

[04:12] □□□

Mr. Hakamada's so dreamy. He's
just like so...mysterious.

[04:15] □□□

Totally! Nothing like those dumb boys.

[04:19] □□

See? Told you the food there was yummy.

[04:21] □□

You think? I thought everything was too sweet.

[04:24] □□

Maybe, I guess.

[04:26] □□

Hello?

[04:28] □□

What?! O-Okay...

[04:31] □□

Sorry. I have to go!

[04:42] □□

Mr. Hakamada, are you free this Sunday?

[04:45] □□

You wanna go to this great
coffee shop I found?

[04:49] □□

I can't, I'm afraid. I have
matters to attend to Sunday.

[04:53] □□

Okay. Oh well.

[04:55] □□

Next time for sure though! It's a promise!

[04:58] □□

Sure.

[05:00] □□

So you're seducing a *teacher* now?
What's your end game?

[05:04] □□

Huh?

[05:06] □□

Is it so bad for a student to love their
teacher if their feelings are pure?

[05:11] □□

Yes.

[05:12] □□

Maybe you're just jealous because
you know he'll never fall for you.

[05:17] □□

Muscles won't attract a man.

[05:21] □□

Later!

[05:25] □□

By the way... What do
you think of him anyway?

[05:29] □□

Besides him being a teacher? Not much.

[05:33] □□

There's something about
him... I'm sure of it.

[05:40] □□

Yo.

[05:41] □□

Huh?

[05:44] □□

You here for me? Man, why're
you waiting around like that?

[05:53] □□

Wow, they still do that stuff?

[05:55] □□

Don't worry. What they've done to me was much worse.

[06:15] □□

Dad...

[06:22] □

You see the message from Teru? Said some
guy in a suit got killed this morning.

[06:28] □

I didn't. And I don't really care.

[06:31] □

You might once you find out
he was a pilot like us.

[06:36] □

Hmm...

[06:38] □

Word is, someone's been killing pilots.

[06:42] □

So?

[06:44] □□□□□□□□

I will stop at nothing. I
must eliminate the soldiers!

[06:58] □

I'm gettin' tired already.

[07:03] □□□□□□□□

I have to make sure this kills him.

[07:12] □

Sick! Today's my lucky day!

[07:20] □

Huh?

[07:21] □

No way! The new issue's out already?!

[07:24] □

I'll take this!

[07:32] □□□□□□□□

Now's my chance!

[07:36] □

Gah! They got me! Damn!

[07:41] □□

Yay!

[07:47] □□□□□□□□

No one will get in my way here!

[07:52] □□

Yamato!

[07:54] □□

Asuna?

[07:57] □□□□□□□□

Uh, hi...

[07:59] □□□□□□□□

Darn it, he's on to me!

[08:03] □□

You, um...

[08:04] □□□□□□□□

Oh no!

[08:07] □□

Didn't you call out to me the other day too?

[08:11] □□□□□□□□

What? Really? I don't remember.

[08:18] □□

Whatever. What's an honor student like you want with me anyway, Asuna?

[08:22] □□□□□□□□

Asuna... That must be this child's name.

[08:25] □□□□□□□□

I want... Well, I want... Um...

[08:29] □□□□□□□□

Oh no! I need to think of something.

[08:32] □□□□

The natural play here is to pretend that you're in love with him.

[08:37] □□□□□□□□

In love?

[08:39] □□□□

On this planet, love is declared to initiate romantic pairings.

[08:44] □□□□□□□□

I-Is that true?

[08:46] □□□□

I believe it's a motive that no one would call into question.

[08:51] □□

What's going on?

[08:52] □□□□□□□□

It's just that... I-I'm in love with you...

[08:57] □□

What?!

[08:58] □□□□□□□□

That's why I was following you. I couldn't stop myself.

[09:03] □□□□□□□□

Did he believe it?

[09:04] □□

Is this, like, a love confession?

[09:08] □□

I didn't peg you as the type to do stuff like this.

[09:10] □□□□□□□□

Huh?! Well, I...

[09:14] □□□□□□□□

Just, I'm in love with you!

[09:19] □□

Hey, Kiyoka.

[09:20] □□

Yamato... and Asuna?

[09:23] □□

Wait, wait, wait! Did Asuna really just say she has feelings for you?!

[09:27] □□

I'm super confused. And since when have you two been so close?!

[09:33] □□

Yamato, you better start explaining!

[09:35] □□□□□□□□

Yamato... So that's his name.

[09:37] □□

You must be pulling my leg. Asuna would never be into a guy like you!

[09:42] □□

Wait! Don't tell me you two were already dating? That makes no sense!

[09:46] □□□□

It makes no sense?! What have I done?!

[09:49] □□□□

This could get Princess Arshem into terrible peril!

[09:53] □□□□

Be careful, Princess Arshem!

[09:53] □□

Yamato, you'd better explain what's going on!

[09:55] □□□□

It seems that course of action was out of character for that person.

[09:56] □□

No idea! I don't get it, either.

[09:58] □□□□□□□□

But you told me to say it!

[10:00] □□□□

Please forgive me. It was a terrible mistake on my part!

[10:04] □□□□

However! We now must let
things take their course.

[10:07] □□□□□□□□

Take their course?!

[10:08] □□□□

*Love cannot be forever denied,
no matter what the world.*

[10:12] □□□□

*We'll just have to continue
with this unnatural love!*

[10:15] □□□□□□□□

What?!

[10:17] □□

You good, Asuna?

[10:18] □□□□□□□□

Y-Yes...

[10:19] □□□□□□□□

Let's see... He's Yamato, and I'm Asuna.

[10:23] □□□□□□□□

P-Please wait!

[10:26] □□

Asuna's acting real strange today.

[10:29] □□

Yep.

[10:30] □□□□□□□□

I am not acting strangely!

[10:32] □□□□□□□□

I, Asuna, am in love with Yamato!
There is nothing unnatural about that!

[10:36] □□

Me?

[10:38] □□

That's what she said.

[10:39] □□□□□□□□

Yes! My love for you is true!

[10:42] □□

Huh?

[10:44] □□

What?

[10:48] □□

Sorry, girls, but I gotta run! See ya around.

[10:52] □□

What?! Not so fast, Yamato!

[10:59] SIGN

BRIEFING ROOM

[11:00] □□

Looks like they called in all the pilots.

[11:03] □

A pretty big group.

[11:05] □

And yet not enough. This is all we have to protect the shelter.

[11:19] □

This morning, at 7:27, a Rogue pilot was assassinated in Akagicho.

[11:31] □

Yamamoto... Yamamoto...!

[11:36] □

That makes it three in a row.

[11:39] □

Someone is hunting pilots and eliminating them.

[11:43] □

Who'd be targeting us, and why?

[11:46] □

Aliens.

[11:48] □

It is highly likely that aliens are behind these deaths.

[11:52] □

We suspect the shelter has been infiltrated by someone in their ranks.

[11:56] □

We believe they stole pilot information from the Oblivion Bay computer.

[12:00] □

And they are now carrying out these assassinations!

[12:05] □

Commander, are you feeling all right?

[12:08] □

There is no need for concern.

[12:10] □

But it could be something serious.

[12:12] □

Teru, a woman's body goes through many things. Do you understand?

[12:18] □

Huh?

[12:19] □

Y-Yes, ma'am.

[12:21] □

It's not me you should be worried about,

but yourself with that assassin around.

[12:33] □

Commander, I will be fine.

[13:04] □□

Wh-What...?

[13:07] □□

What is this overwhelming feeling?

[13:12] □□

I can't control it!

[13:21] □□

Yes, I see now. Of course.

[13:26] □□

This throbbing in my chest, I've read about it. The day has finally come.

[13:36] □□

This feeling... It's love.

[13:46] □□

My first...love.

[14:01] □□□□□□□□

Wh-What's happening?

[14:03] □□□□

Princess Arshem, please reverse the transference.

[14:06] □□□□

After a long period, the host is beginning to reject you.

[14:15] □□□□

Are you well, Princess? The transference has taken quite its toll on you.

[14:19] □□□□

I'm fine.

[14:21] □□□□

I need to take the environmental acclimation meds to stay on this planet anyhow.

[14:27] □□□□

Of course. You don't require them while possessing a Terran,

[14:31] □□□□

so perhaps transference is less damaging to your body.

[14:35] □□□□

Yes. And I quite liked being in that state, which is a bit of a surprise.

[14:40] □□□□

Though I suppose it is quite bothersome for that girl.

[14:43] □□□□

Either way, staying here too long poses great risks.

[14:48] □□□□

Let us complete our mission from the queen, and return with haste.

[14:53] □□□□

You're right.

[14:58] □□□□

I must if I'm ever to gain my mother's approval...

[15:03] □□□□

To be worthy of a queen...

[15:06] □□□□

Princess Arshem, you and Her Majesty are two different people.

[15:09] □□□□

You should allow yourself to be your own person.

[15:16] □□□□

My own person...

[15:25] □□

What just happened?

It was like my body was possessed...

[15:30] □□

I have to tell Yamato.

[15:34] □□

Before I'm possessed again.

[15:37] □□

Emergency alert. Musashi crew, prepare to deploy.

[15:44] □□□□□

Pilot authenticated. Yamato Ichidaiji. System unlocked.

[15:45] □□

What a hard-ass. She just throws us into combat on a moment's notice.

[15:50] □□

Capability stabilization, yellow status.

[15:52] ---

Adjusting launch catapult slider.

Two zero zero...

[15:56] □□

Alright, time to let loose!

[16:02] □□

I was getting to the good part, damn aliens!

[16:05] □

I assume it was one of your brawls again?

[16:07] □

You savages do love fighting, don't you?

[16:09] □□

Watch it, pipsqueak!

[16:19] □□

What's the big idea, making us
deploy without even telling us why?

[16:22] □

*This is an emergency. So we'll be doing
things a little differently today.*

[16:26] □□

Huh?

[16:31] □□

What's this?

[16:34] □□□□

Dorothy is here in the not-so-flesh!

[16:36] □□

Wha—?!

[16:40] □□□□

*Surprised? I installed
this navi system in Tonky.*

[16:46] □□□□

She'll tenderly teach you all kinds of things.

[16:50] □□

She's the navigation system?

[16:53] □□□□

Uh-huh♥ Today's mission
is a zone defense.

[16:58] □□□□

The enemies are pesty gunners,
long-distance artillery units.

[17:02] □□□□

They appear to be headed for the
platona deposits in Mareya Gorge.

[17:06] □□□□

The platona is vital for shelter
maintenance. Protect it, pretty please♥

[17:11] □□

I didn't register anything you said.
I mean, is this gonna work?

[17:19] □□

This the place?

[17:21] □□

The sky's different from before.

[17:24] □

The modified planet changes its
atmosphere according to time and place.

[17:29] □

The sky and clouds take on many appearances as a result.

[17:41] □

They're really messin' this place up.

[17:48] □

Damn, they noticed us.

[17:49] □

Good enough for me!

[17:52] □

I have visual. 10 flying Wasps and 17 long-distance Gunner types.

[17:59] □

Deploying the Photon Revolver. Make sure to bring it back in one piece today!

[18:03] □

Yeah, yeah. I hear ya!

[18:08] □

Let's start with this!

[18:12] □

Double Blade!

[18:18] □

Heh. That was nothing. All that's left are the Gunners.

[18:24] □

They're firing at us from just outside our attack range!

[18:27] □

This sucks!

[18:32] □

The hell?

[18:33] □

They're trying to keep their distance as they fire.

[18:36] □

Let's see how clever they are when we hit 'em with a Megaton Punch!

[18:39] □

That won't work! It has even less range than the Photon Revolver.

[18:43] □

Damn it!

[18:49] □

Oh, shit!

[18:50] □

This same thing again.

[18:52] □

It's fusing together to finish this quickly.

[19:11] ☐

Crap! Run!

[19:24] ☐

Here comes another one!

[19:25] ☐

Eeep!

[19:26] ☐

Shut your hole, moron!

[19:32] ☐

At this rate, it's only a matter
of time until they hit us.

[19:35] ☐

Tch! This is one irritating pest.

[19:39] ☐☐☐

One surefire way to get rid
of ants... Smash 'em to bits!

[19:42] ☐☐☐

Why don't you try the Diffusion Blaster?

[19:45] ☐

Diffusion Blaster?

[19:47] ☐☐☐

High-density compression of single-point
irradiation tachyon particles and BOOM!

[19:55] ☐

Yeah? Can't say I understood all
that, but let's give it a go!

[19:58] ☐☐☐

Great idea, baby! I'll guide you, so
make sure to do exactly what I say, 'kay?

[20:04] ☐☐☐☐☐

Execute Diffusion Blaster.

[20:24] ☐

Ugh! How we supposed to aim like this?

[20:27] ☐

We just need to buy a little time.

[20:30] ☐

Don't overthink, just blast 'em!

[20:31] ☐

Now you're talkin'!

[20:32] ☐

No! The Diffusion Blaster only has
one shot. We need to aim properly.

[20:38] ☐

Then what're we supposed to do?!

[20:40] ☐

Sorry I'm late to the party, boys!

[20:45] ☐

This is to avenge Yamamoto! All units,
spread out and draw the enemy fire!

[20:50] □

Now, Yamato. Begin preparing
the Diffusion Blaster.

[20:58] □□

Commencing Diffusion Blaster Sequence!

[21:00] SIGN

SEQUENCE DIFFUSION BLASTER

[21:01] □

Don't forget, Yamato!

[21:02] □

We only get one shot! Beginning
Megatron Neutrino Influx!

[21:07] □□

Here goes! Drome Muzzle max diameter!

[21:10] □□

Engage target scope! Firestorm
Mode! Firing in 10!

[21:16] □□

Focus up!

[21:17] □

Wipe out that Fusion Type, Yamato!

[21:23] □□

Activate Hyper Shock Absorber!

[21:26] □

Megatron Neutrino Influx valve attached!

[21:30] □□

Target locked!

[21:33] □□

Now! Death Flash Diffusion Blaster!

[21:49] □□

You missed, Yamato!

[21:51] □□

Nah, this is perfect.

[21:53] □□

Changing beam trajectory!

[22:11] □□

You alien punks paying attention?!

[22:14] □□

Nice blasting, Yamato!

[22:16] □

Ichidaiji Yamato...

[22:18] □

Changing the angle to hit them all...

[22:23] □

It was the same with that Megaton Punch.

[22:25] □

His imagination is remarkable.

I suppose he's good at fighting for a reason.

[22:40] □□

Yamato!

[22:43] □

Huh? Asuna?

[22:45] □□

Yamato, I need to talk to you.

[22:48] □

To me? Wait, you're not really...you know?

[22:52] □□

Yamato, please! Just stay away from me!

[22:56] □

Huh?

[23:04] SIGN

ASSASSIN

[24:38] SIGN

YOU SHOULD ALLOW YOURSELF TO BE YOUR OWN PERSON

[24:42] SIGN

PREVIEW

[24:43] Narration

A small life form guides the boy with a closed-off heart to a whole new world.

[24:49] Narration

The grief attacking the boy's pure heart becomes his reason to fight.

[24:55] Narration

Next time, on Megaton Musashi: "Cat Tactics."

[24:56] SIGN

NEXT EPISODE CAT TACTICS

[24:59] Narration

His tears will fuel his determination.

Revision #1

Created 2025-04-01 06:52:10 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 06:52:10 UTC by whimsee